|  |  |
| --- | --- |
|  | **2023 Winter Online Language Exchange Program** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 3cm×4cm  upload your photo here  (color only) | **Name**  (in the order as appeared in passport) |  |
| **You are** | **( ) student from \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ University**  **( ) MJU student (student number : )**  **( ) MJU Korean Language Education Center** |
| **Gender** |  |
| **E-mail** |  |
| **SNS ID**  (Choose the most frequently used one) | **( ) kakao ID :**  **( ) wechat ID :**  **( ) line ID :**  **( ) others (please specify) ID :** |
| **Mother tongue** | | **( ) Chinese**  **( ) Japanese**  **( ) English** |
| **How long have you studied Korean?** | | **( ) 3 months ~ 6 months**  **( ) less than 1 year**  **( ) 1~3 years**  **( ) More than 3 years** |
| **Simply write your motivation for applying.**  **I, hereby, declare my participation in MJU Language Exchange Program. I understand my responsibilities and will comply with the program conditions.**  2023. . .  Name : (signature) | | |

****

**개인정보 수집 및 이용 동의서 Privacy Policy Agreement 个人信息收集与利用同意书**

명지대학교 국제교류팀은 개인정보보호법 등 관련 법령에 의거하여, 학생(신청자)로부터 개인정보를 수집함에 있어 아래 내용을 안내하고 있습니다. 학생(신청자)는 아래 내용을 자세히 읽어보고, 모든 내용을 이해하신 후에 동의 여부를 결정하여 주시기 바랍니다.

Myongji University’s Office of International Affairs, in accordance with the national Privacy Policy, is obliged to receive the consent of the applicants to collect personal information. Please sign below if you consent to the collection of your personal information after carefully reading the information below. We cordially ask you to make sure you understand each of the terms and conditions prescribed below before signing.

明知大学国际交流院根据个人信息保护法等相关法令，对学生(申请者)收集个人信息说明如下。各位提供个人信息的学生(申请者)需仔细阅读下列内容，  
充分理解所有内容后决定同意与否。

**■ 개인정보 수집‧이용 내역(필수사항) Collected and Accessed Personal Information (Compulsory)**

**收集及利用个人信息的项目(必须记载事项)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 항 목  Collected Information  项目 | 수집목적  Purpose  收集目的 | 보유기간  Retention Period  保留期限 |
| 학생: 이름, 생년월일, 성별, 연락처, 이메일, 주소, 학적, 국적, 사진, 동영상  Student: Name, Date of birth, Gender, Contacts, E-mail, Address, Academic records, Nationality, Photo, Video  学生：姓名、出生日期、性别、电话号码、电子邮件、地址、 学籍、国籍、照片、映像 | 외국인 입학 전형, 학사 행정, 홍보  Admissions&Academic Management&Promotion  外国人入学程序、学士行政业务、宣传 | 10년  10 Years  10年 |

※ 위의 개인정보 수집‧이용에 대한 동의를 거부할 권리가 있습니다. 그러나 동의를 거부할 경우 거부하시는 경우, 입학 신청이 불가능 할 수 있습니다**.** You have the right to refuse the term above. However, refusal may impede or terminate the admission procedure!学生有权拒绝被收集及利用个人信息, 如拒绝时，可能会发生不能进行入学申请手续。

☞ 위와 같이 개인정보를 수집·이용하는데 동의하십니까?

☞ Do you agree with the collection and the use of your personal information?

☞ 你同意收集及利用个人信息吗?

□ 네. 동의합니다. I agree. 是. 我同意。 □ 아니오. 동의하지 않습니다. I disagree. 不是. 我不同意。

**■ 개인정보 제3자 제공에 관한 동의 Personal Information Transfer Agreement 对个人信息转给第三这者的同意**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 항 목 Collected Information 项目 | 제공 목적  Purpose  提供目的 | 개인정보를 제공받는 자  Information Transferred to  得到个人信息的机构 | 보유 및 이용기간  Access and Retention Period 保留及利用期限 |
| 사진, 동영상  Photo, Video  照片、映像 | 학교 홍보자료 제공  Promotional Contents of the University  提供学校宣传信息 | SNS 및 인쇄물  Social Network Services and Printed Materials  社交网站及印刷品 | 2년  2 Years  2年 |

※ 위의 개인정보 제3자 제공에 관한 동의를 거부할 권리가 있으나 동의를 거부할 경우, 입학 신청이 제한될 수 있습니다.

You have the right to refuse the term above. However, refusal may impede or terminate the admission procedure

☞ 위와 같이 개인정보 제3자 제공에 관한 동의에 동의하십니까?

☞ Do you agree with the Personal Information Transfer Agreement?

☞ 你对个人信息转给第三者同意吗?

□ 네. 동의합니다. I agree. 是. 我同意。 □ 아니오. 동의하지 않습니다. I disagree. 不是. 我不同意。

|  |  |
| --- | --- |
| **날짜 / Date / 日期:** |  |
| **이름 / Name / 名字:** | **(서명 / Signature / 签字)** |

****